

EPISODIO 132

Un puente construido al revés

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás la historia real de un puente con una plataforma montada al revés.
- Aprenderás vocabulario sobre obras, tramos y desniveles.
- Compararás la historia del falso topógrafo Gómez en tercera y primera persona.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Una infraestructura llena de problemas	An infrastructure project full of problems
Durante décadas, una región chilena reclamó un puente que permitiera cruzar el río y mantener la navegación de los barcos.	For decades, a Chilean region called for a bridge that would allow people to cross the river while maintaining boat navigation.
La obra comenzó en 2011. El puente debía medir unos noventa metros y tendría dos tramos móviles y elevables.	Construction began in 2011. The bridge was to be about ninety metres long and would have two movable, lifting sections.
Tres años después, cuando casi estaba terminado, se descubrió que una de las plataformas se había montado al revés. Además, los dos tramos tenían un desnivel importante.	Three years later, when it was almost finished, it was discovered that one of the platforms had been installed backwards. In addition, the two sections had a considerable difference in level.
La investigación encontró errores en las etiquetas de los componentes y otras deficiencias de supervisión. El proyecto acumuló retrasos y gastos adicionales.	The investigation found errors in the component labels and other supervision failures. The project accumulated delays and additional costs.
Era un ejemplo extraordinario de cómo varios fallos pequeños pueden convertir una gran obra de ingeniería en un cúmulo de desastres.	It was an extraordinary example of how several small failures can turn a major engineering project into a catalogue of disasters.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS >

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

Gómez consigue un puesto para el que no está preparado.

ESPAÑOL

ENGLISH

El topógrafo Gómez consiguió trabajo en la empresa que construía el famoso puente.

The surveyor Gómez got a job at the company building the famous bridge.

Le dieron el cargo de jefe de obras y un salario excelente.

He was given the position of site manager and an excellent salary.

En su primer día, se puso su mejor traje y empezó a dar instrucciones sin sentido.

On his first day, he put on his best suit and began giving pointless instructions.

Después se encerró en su oficina y miró una montaña de documentos técnicos que no entendía.

He then locked himself in his office and looked at a mountain of technical documents he did not understand.

Gómez había falsificado sus certificados académicos para conseguir el trabajo.

Gómez had forged his academic certificates to get the job.

Por las noches consultaba internet para aprender qué debía hacer.

At night he searched the internet to learn what he was supposed to do.

Un día reorganizó unas etiquetas que consideraba incorrectas.

One day he rearranged some labels that he considered incorrect.

Poco después, las autoridades descubrieron el fraude y lo arrestaron.

Soon afterwards, the authorities discovered the fraud and arrested him.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Pasado · Primera persona

Gómez confiesa los mismos hechos.

ESPAÑOL

ENGLISH

Conseguí trabajo en la empresa que construía el famoso puente.

I got a job at the company building the famous bridge.

Me dieron el cargo de jefe de obras y un salario excelente.	I was given the position of site manager and an excellent salary.
En mi primer día, me puse mi mejor traje y empecé a dar instrucciones sin sentido.	On my first day, I put on my best suit and began giving pointless instructions.
Después me encerré en mi oficina y miré una montaña de documentos técnicos que no entendía.	I then locked myself in my office and looked at a mountain of technical documents I did not understand.
Había falsificado mis certificados académicos para conseguir el trabajo.	I had forged my academic certificates to get the job.
Por las noches consultaba internet para aprender qué debía hacer.	At night I searched the internet to learn what I was supposed to do.
Un día reorganicé unas etiquetas que consideraba incorrectas.	One day I rearranged some labels that I considered incorrect.
Poco después, las autoridades descubrieron el fraude y me arrestaron.	Soon afterwards, the authorities discovered the fraud and arrested me.

IDEA CLAVE

Observa el cambio de «consiguió, le dieron, se encerró» a «conseguí, me dieron, me encerré».

Gómez era un farsante y la realidad del proyecto superó a la ficción.

Vuelve a escuchar y compara los pronombres de ambas versiones.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
construir al revés Montar una obra o pieza en la dirección incorrecta. Ejemplo: Una plataforma fue construida al revés.	to build backwards To assemble a structure or part in the wrong direction. Example: One platform was built backwards.
tramo Cada una de las partes en que se divide una obra o recorrido. Ejemplo: El puente tenía dos tramos móviles.	section / span One of the parts into which a structure or route is divided. Example: The bridge had two movable sections.
desnivel Diferencia de altura entre dos puntos. Ejemplo: Había un desnivel de varios centímetros.	difference in level A height difference between two points. Example: There was a difference in level of several centimetres.

ESPAÑOL	ENGLISH
jefe de obras Persona responsable de dirigir una construcción. Ejemplo: Gómez trabajaba como jefe de obras.	site manager The person responsible for directing a construction project. Example: Gómez worked as the site manager.
falsificar Crear o modificar algo para hacerlo pasar por auténtico. Ejemplo: Falsificó sus certificados.	to forge To create or alter something so that it appears genuine. Example: He forged his certificates.
cúmulo de desastres Gran cantidad de problemas acumulados. Ejemplo: La obra se convirtió en un cúmulo de desastres.	catalogue of disasters A large accumulation of problems. Example: The project became a catalogue of disasters.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com